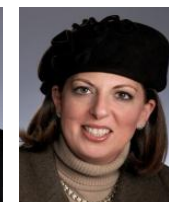




Studying Tefilah

עיון תפילה



Rabbi Jay & Ilana Kelman

חגי תשרי (תשפ"ב) Holidays of Tishrei (2021)

- Chana's Prayer • תפילת חנה
- Aleinu • תפילת עלינו לשבח
- Musaf of Rosh Hashana • מוסף לראש השנה
- "Unetaneh Tokef" • "ונתנה תוקף"

• מזמור כ"ז, מ"ז Psalm 27, 47

www.tehillim.org.il

www.tefilah.org

Beni Gesundheit

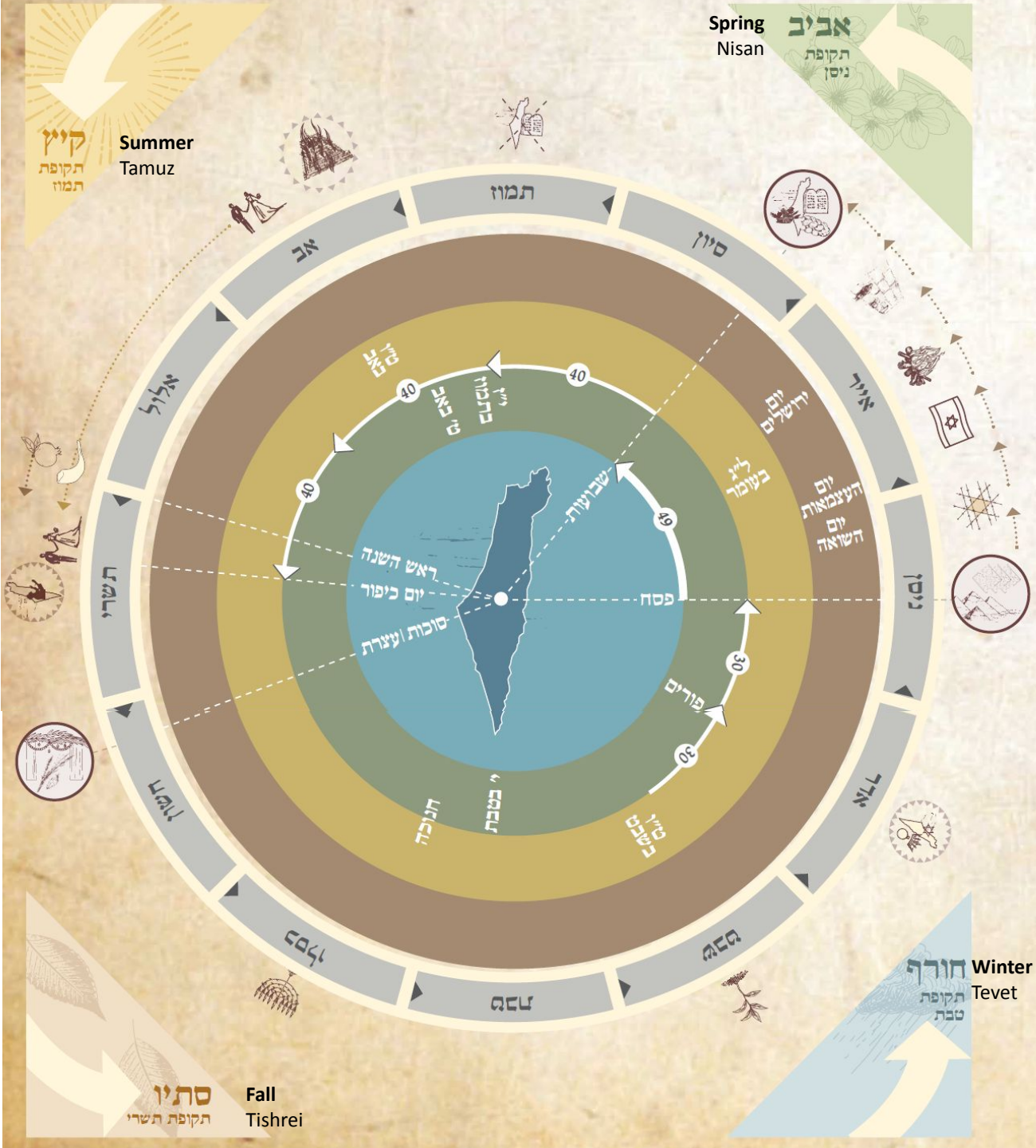
Beni.gesundheit@tefilah.org

חגי ישראל - מבנה ומשמעות

- Jewish Holidays Structure & Meaning



הרב שמשון רפאל הירש זצ"ל
Rabbi Samson Raphael Hirsch z"l



ברכות ל"א ע"א: אָמַר רַב הַמְנוּנָא:
כַּמָּה הִלְכְתָּא גְבַרְוּתָא אִיכָּא לְמִשְׁמַע מִהֲנִי קְרָאִי דְחַנָּה.

Talmud Berachot 31a: Rav Hamnuna said: How many significant *halakhot* can be derived from these verses of the prayer of Chana?

ברכות כ"ט ע"א (ראש השנה י ע"ב; י"א ע"א):
דָּאָמַר מָר: בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה נִפְקָדָה שָׂרָה רָחֵל וְחַנָּה

Talmud Berachot 29a: On Rosh HaShana, Sarah, Rachel, and Chana were remembered by God and they conceived.

מגילה י"ד ע"א: שבע נביאות מאן נינהו? ... חנה...

Megilla 14a: Who were the seven prophetesses? ... Chana...

← תפילת חנה
כהפטרה של ראש השנה

- **Analysis of Chana's Prayer (Shmuel I 2, 1-10)**
- **Context with story of Chana & Shmuel**
- **Context within the Books of Shmuel (Shmuel II 22)**
- **Intertextuality with Tehillim (and Chronicles)**



וּתְתַפְּלַל חֲנָה וְתֹאמַר

עַל־לִבִּי בְּיְהוָה רִמָּה קִרְנֵי בְּיְהוָה

רָחַב פִּי עַל אוֹיְבָי כִּי שִׂמַּחְתִּי בִישׁוּעֶתְךָ.

אֵין קָדוֹשׁ כֵּה אֵין בְּלִתֵּךְ וְאֵין צוּר כִּאלֹהֵינוּ.

אֵל תִּרְבוּ תְדַבְּרוּ גְבוּהָ גְבוּהָ יֵצֵא עֵתְךָ מִפִּיכֶם

כִּי אֵל דְּעוֹת הַ [וְלוֹ] [וְלֹא] נִתְכַּנּוּ עַלְלוֹת.

קִשְׁתַּי גְּבוּרִים חֲתִים וְנִכְשָׁלִים אֲזָרוּ חֵיל.

שְׁבָעִים בְּלַחַם נִשְׁכְּרוּ וְרַעֲבִים חָדְלוּ

עַד עֵקֶרָה יִלְדָה שְׁבָעָה וְרַבַּת בָּנִים אִמְלָלָה.

הַ מִּמֵּית וּמַחִיָּה מוֹרִיד שָׂאוֹל וַיַּעַל.

הַ מוֹרִישׁ וּמַעֲשִׂיר מִשְׁפִּיל אֶף מְרוֹמִם.

מְקִים מַעֲפָר דָּל מְאֻשְׁפֵּת יָרִים אֲבִיוֹן

לְהוֹשִׁיב עִם נְדִיבִים וְכֹסֵא כְבוֹד יִנְחֵלֶם

כִּי לֹהֵ מִצְּקֵי אֶרֶץ וַיִּשֶׁת עֲלֵיהֶם תְּבַל.

רַגְלֵי חֲסִידוֹ יִשְׁמַר וְרַשְׁעִים בַּחֲשֶׁךְ יִדְמוּ

כִּי לֹא בְּכַח יִגְבֵּר אִישׁ.

יַחַתּוּ מְרִיבוּ עָלוּ בְּשִׁמְיִם יִרְעֵם

הַ יִּדִין אֶפְסֵי אֶרֶץ

וַיִּתֵּן עֹז לְמַלְכוֹ וַיִּרְם קֶרֶן מִשִּׁיחוֹ.

1) And Hannah prayed and said:

"My heart rejoices in the Lord; my glory is exalted in the Lord.

My mouth is opened wide against my enemies, for I rejoice in Your salvation.

(2) There is none who is holy as the Lord, for there is none besides You; and there is no rock like our God.

(3) Do not increasingly speak with extreme haughtiness; letting arrogance emerge from your mouth, as the Lord is a God of knowledge, and only by Him are deeds assessed.

(4) The bows of the mighty are broken; and those who faltered, are girded with strength.

(5) Those who were sated hired themselves out for bread, but the hungry have ceased.

While the barren has borne seven, the one with many children, is miserable.

(6) The Lord puts to death and brings to life; He lowers to the netherworld and raises up.

(7) The Lord impoverishes and makes rich. He humbles; He also elevates.

(8) He raises the impoverished from the dust; elevates the indigent from the refuse heaps, to seat them with princes, and He will bequeath them a throne of glory, for the pillars of the earth are the Lord's, and He established the world upon them.

(9) He protects the feet of His holy ones, and the wicked will be lost in darkness, for not by strength does man prevail.

(10) The opponents of the Lord will be broken; He will thunder against him in the heavens; the Lord will administer judgement to the ends of the earth.

And He will grant strength to His king and exalt the glory of His anointed.



רמה קרני
My glory was raised

ה', א-ל, א-להים
God, Lord

חתיים / יחתו
= Broken

מרומם/ ירום
Elevated/will elevate

וירם קרן
Will exalt the glory

א	וַתִּתְפַּלֵּל חַנָּה וַתֹּאמֶר		
	עֲלָץ לִבִּי בַּה' רְמָה קִרְנֵי בַּה'	↑	
	רָחַב פִּי עַל אוֹיְבֵי כִי שָׁמַחְתִּי בִישׁוּעֶתְךָ.		
ב	אֵין קְדוּשׁ פַּה' כִּי אֵין בִּלְתֶּךָ וְאֵין צוּר פֶּאֱלֵהֵינוּ.		
ג	אֵל תִּרְבוּ תִדְבְּרוּ גְבוּהָ גְבוּהָ יֵצֵא עֵתְךָ מִפִּיכֶם	↓	
	כִּי אֵל דְּעוֹת ה' [וְלוֹ] (וְלֹא) נִתְכַּנּוּ עַלְלוֹת.	↑	
ד	קִשְׁתַּת גְּבָרִים חֲתִים וְנִכְשָׁלִים אָזְרוּ חֵיל.	↑↓	
ה	שִׁבְעִים בִּלְחָם נִשְׁכְּרוּ וְרַעֲבִים חֲדָלוּ	↑↓	
	עַד עֵקֶרָה יִלְדָה שִׁבְעָה וְרַבַּת בָּנִים אִמְלָלָה.	↑↓	
ו	ה' מְמִית וּמְחִיָּה מוֹרִיד שְׂאוֹל וַיַּעַל.	↑↓	↑↓
ז	ה' מוֹרִישׁ וּמַעֲשִׂיר מִשְׁפִּיל אֶף מְרוֹמִם.	↑↓	↑↓
ח	מְקִים מַעֲפָר דָּל מְאֻשְׁפַת יָרִים אֲבִיוֹן	↑↑	
	לְהוֹשִׁיב עִם נְדִיבִים וְכֹסֵא כְבוֹד יִנְחָלֵם	↑↑	
	כִּי לָה' מְצַקֵּי אֶרֶץ וַיֵּשֶׁת עֲלֵיהֶם תִּבֵּל.		
ט	רַגְלֵי חֲסִידוֹ יִשְׁמֹר וְרִשְׁעִים בַּחֲשֶׁךְ יִדְמוּ	↑↓	
	כִּי לֹא בָכַח יִגְבֵר אִישׁ.		
י	יִחַתּוּ מְרִיבֵי עֵלֹו בְּשָׁמַיִם יִרְעֵם	↑↓	
	ה' יִדִּין אֶפְסֵי אֶרֶץ		
	וַיִּתֵּן עַז לְמַלְכוֹ וַיָּרִם קֶרֶן מִשִּׁיחוֹ.	↑↑	

Intertextuality

ויקרא רבה ט"ז, ד (~ ירושלמי מסכת חגיגה ב)

בן עזאי היה יושב ודורש והאש מלהטת סביבותיו. אמרו ליה: שמא בסדרי מרכבה אתה עוסק?
אמר להן: לאו אלא **מחריז** דברי תורה לנביאים, ונביאים לכתובים, ודברי תורה שמחין כיום
נתינתן בסיני עיקר נתינתן באש ניתנו הה"ד: 'וְהָרַבְעָר בַּעַר בְּאֵשׁ' (דברים ד', יא)

Vayikra Raba 16, 4 (~ Yerushalmi Chagiga 2)

Ben Azai would sit and expound and a fire would surround him. They asked him: Are you learning esoterics?
He answered: No, I am **stringing together/connecting** the words of the Torah with those of the Prophets and
their words with those of the Scriptures, and the words of the Torah are as happy as the day as when they
were given on Mount Sinai where they were primarily given in fire as it is written: "And the mountain burned
with fire" (Deuteronomy 4, 11)

שיר השירים א', י: נְאוּ לְחַיִּיךָ בַּתָּרִים צְוֹאֲרֶךְ בְּחַרְזִים:

Song of Songs 1, 10: Your cheeks are comely with rows of braids, your neck **with beads**



Contextuality



א וַתִּתְפַּלֵּל חַנָּה וַתֹּאמֶר
 עֲלֵץ לְבִי **בְּהֵ** **רַמָּה קִרְנִי בְּהֵ**
 רַחֲב פִּי עַל אוֹיְבֵי כִּי שִׁמְחֵתִי בִישׁוּעֶתְךָ.
 ב אֵין קְדוֹשׁ **בְּהֵ** כִּי אֵין בְּלִתְךָ וְאֵין צוּר **פֹּאֵלֵהִינוּ**.
 ג אֵל תִּרְבוּ תִדְבְּרוּ גְבָהָה גְבָהָה יֵצֵא עֵתְךָ מִפִּיכֶם
 כִּי **אֵל** דְּעוֹת **הֵ** [וְלוֹ] [וְלֹא] נִתְכַּנּוּ עַלְלוֹת.
 ד קִשֵּׁת גְּבָרִים חֲתִים וְנִכְשָׁלִים אֲזָרוּ חֵיל.
 ה שְׁבָעִים בְּלַחַם נִשְׁכָּרוּ וְרַעֲבִים חָדְלוּ
 ו עֵקֶרָה יִלְדָה שְׁבַעָה וְרַבַּת בָּנִים אִמְלָלָה.
 ז **הֵ** מִמִּית וּמַחִיָּה מוֹרִיד שְׂאוֹל וַיַּעַל.
 ח מוֹרִישׁ וּמַעֲשִׂיר **הֵ** מוֹרִישׁ אֶף **מְרוֹמִם**.
 ט מְקִים מַעֲפָר דֵּל מְאֻשְׁפֹת **יְרִים** אֲבִיוֹן
 י לְהוֹשִׁיב עִם נְדִיבִים וְכֹסֵא כְבוֹד יִנְחֵלִם
 כִּי **לֵה** מַצְקֵי אֶרֶץ וַיִּשֵׁת עֲלֵיהֶם תְּבַל.
 טו רְגֵלִי חֲסִידוֹ יִשְׁמַר וְרַשְׁעִים בַּחֶשֶׁךְ יִדְמוּ
 כִּי לֹא בִכַח יִגְבֵר אִישׁ.
 יז יַחֲתוּ מְרִיבֵי עֵלֹו בְּשָׁמַיִם יִרְעֶם
 יח **הֵ** יִדִּין אֶפְסֵי אֶרֶץ וַיִּתֵּן עֵז לְמַלְכוֹ **וְיָרִם קֶרֶן** מְשִׁיחוֹ.

וַתִּתְפַּלֵּל (א'; י; ב'; כה)
 Pray – IS 1, 10; 2,25

לְבִי (א'; ח.יג.) - פִּי (א', יב)
 Heart & mouth – IS 1, 8.12.13

רַמָּה (א'; א.יט; ז'; יז; ח', ד)
 Rama – IS 1, 1.19; 7, 17; 8, 4

כֹּסֵא (א'; ט; ד'; י.ג.יח)
 Chair – IS 1, 9; 4, 13.18

יִרְעֶם (א'; ו; ז'; י; שְׁמוּאֵל ב כ"ב, יד
 IS 1, 6 = 7, 10; = IIS 22, 14

מֶלֶךְ - מִשַׁח (שִׁמְ"א ט"ו, יז; כ"ו, טז;
 שִׁמְ"ב ב', ד.ז.; ג', לט; ה', ג.יז; י"ב,
 ז)
 King & Mashiach (oil) – IS 16, 17;
 26, 16; IIS 4,7; 3, 39; 5,3.17; 12, 7



Biblical Critics
 “Chana’s” prayer was added later.

חנה היתה נביאה
 Chana was a prophetess
 (מגילה י"ד ע"א; תרגום לשמואל א ב', א)

אוריאל סימון "סיפור הולדת שמואל – המבנה, הסוג והמשמעות", עיוני מקרא ופרשנות ב (תשמ"ו) 57-110.

שמואל א א', יא:

וַתְּדַר נְדָר וַתֹּאמֶר ה' צְבָאוֹת אִם רָאָה תִּרְאֶה בְּעֵינֵי אֲמֹתֶךָ וּזְכַרְתָּנִי וְלֹא תִשְׁכַּח אֶת אֲמֹתֶךָ וְנִתְּתָה לְאֲמֹתֶךָ זֶרַע אֲנָשִׁים וְנִתְּתִיו לָהּ כָּל יְמֵי חַיֶּיהָ וּמִוְרָה לֹא יַעֲלֶה עַל רֹאשׁוֹ:

Samuel I, 1, 11: And she made this vow: "O LORD of Hosts, if You will look upon the suffering of Your maidservant and will remember me and not forget Your maidservant, and if You will grant Your maidservant **an offspring of men**, I will dedicate him to the LORD for all the days of his life; and no razor shall ever touch his head."

ברכות ל"א ע"ב: מאי זרע

אָן

ש'ים? אמר רב: גברא בגוברין; ושמואל אמר: זרע שמושח שני אנשים, ומאן אינון - שאול ודוד; ורבי יוחנן אמר: זרע

The Gemara asks: **What is the meaning of "an offspring of men"?** Rav said: Hannah prayed for a man among men, a son who would be outstanding and exceptional. And Shmuel said: This expression means an offspring who will anoint two men to royalty. And who were they? Saul and David. And Rabbi Yoḥanan said: Hannah prayed that she would bear an offspring who would be the equivalent of two of the world's greatest men. And who were they? Moses and Aaron. As it is stated: "Moses and Aaron among His priests, and Samuel among those who call His name" (Psalms 99:6). In this verse, Hannah's son, Samuel, is equated to Moses and Aaron. **And the Rabbis say: "An offspring of men": Hannah prayed for an offspring who would be inconspicuous among men, that he would not stand out in any way.** The Gemara relates: **When Rav Dimi came from Eretz Yisrael to Babylonia, he said in explanation: Hannah prayed that her son would not be conspicuous among men; neither too tall nor too short; neither too small nor too fat; neither too white nor too red; neither too smart nor too stupid.**



Biblical Critics

"Chana's" prayer was added later.



חנה היתה נביאה Chana was a prophetess

(מגילה י"ד ע"א; תרגום לשמואל א ב', א)



תפילת חנה ומהות התפילה לפי חנה

Chana's Prayer and the Essence of Prayer

1 Samuel 1, 8-27. (8) Elkana her husband said to her: Chana, why do you weep, and why do you not eat and why is **your heart** grieving? Am I not better to you than ten sons?... (10) she was embittered and **prayed to the Lord** and was weeping.... (12) And it was as she was **praying** extensively **before the Lord**, and Eli was watching her **mouth**. (13) Chana, she was **speaking** in her **heart**, only her lips were moving, but her voice was not heard; and Eli thought her to be drunk. (14) Eli said to her: Until when will you become drunk? Remove your wine from yourself. (15) Chana answered and said: No, my lord, I am an embittered woman; I did not drink wine or intoxicating drink, **but I poured out my soul before the Lord**. (16) Do not deem your maidservant to be a wicked woman, **for it is due to the extent of my grievance, and my anger that I have spoken until now**... (26) She said: Please, my lord, by your soul, my lord, I am the woman who stood with you here **to pray to the Lord**. (27) For this child **I prayed**; and the Lord granted me my request that I asked of Him.

1 Samuel 2, 1 Chana **prayed** and said: My **heart** exults in the Lord, my glory is exalted in the Lord. My **mouth** is opened wide against my enemies because I rejoice in Your salvation.

שמואל א א', ח-כז (ח) ויאמר לה אלקנה אישה חנה למה תבכי ולמה לא תאכלי ולמה ירע לבבך הלא אנכי טוב לך מעשרה בנים: ... (י) והיא מרת נפש **ותתפלל על** ה' ובכה תבכה: (יא) ותדר נדר ותאמר ה' צבאות אם ראה תראה בעני אמתך וזכרתני ולא תשכח את אמתך ונתתה לאמתך זרע אנשים ונתתיו לה' כל ימי חייו ומורה לא יעלה על ראשו: (יב) והיה כי הרבתה **להתפלל לפני ה'** - ועלי שמר את **פיה**: (יג) וחנה היא **מדברת על לבה** רק שפתיה נעות וקולה לא ישמע ויחשבה עלי לשכרה: (יד) ויאמר אליה עלי עד מתי תשתכרין הסירי את יינך מעליך: (טו) ותען חנה ותאמר לא אדני אשה קשת רוח אנכי ויין ושכר לא שתיתי **ואשפך את נפשי לפני ה'**: (טז) אל תתן את אמתך לפני בת בליעל **כי מרב שיחי וכעסי דברתי עד הנה**: ... (כו) ותאמר בי אדני חי נפשך אדני אני האשה הנצבת עמכה בזה **להתפלל אל ה'**: (כז) **אל הנער הזה התפללתי** ויתן ה' לי את שאלתי אשר שאלתי מעמו:

שמואל א ב', א: **ותתפלל** חנה ותאמר עלץ **לבי** בה' רמה קרני בה' רחב **פי** על אויבי כי שמחתי בישועתך:

תפילת חנה ומהות התפילה לפי חנה

Chana's Prayer and the Essence of Prayer

I Samuel 2, 25 If a man sins against a man, the judge **will try him**, but if a man sins against the Lord, who **will try him**? But they would not heed the voice of their father because the Lord wished to put them to death.

שמואל א ב', כה אם יחטא איש לאיש וּפָלְלוּ
אֱלֹהִים וְאִם לִיקוּק יִחַטָּא אִישׁ מִי יִתְפַּלֵּל לוֹ וְלֹא
יִשְׁמְעוּ לְקוֹל אָבִיהֶם כִּי חָפֵץ ה' לְהַמִּיתָם:

Genesis 24, 12.15.45: (12) He prayed: Oh God, Lord of my master Abraham: Be with me today and show kindness to my master Abraham... (15) **He had not yet finished speaking** when Rebecca appeared... (45) **He had not yet finished speaking to my heart, when Rebecca suddenly came...**

בְּרֵאשִׁית כ"ד, יב.טו.מה: (יב) וַיֹּאמֶר ה' אֱלֹהֵי אֲדֹנָי
אֲבָרְהָם הַקָּרָה נָא לִפְנֵי הַיּוֹם וַעֲשֵׂה חֶסֶד עִם אֲדֹנָי
אֲבָרְהָם: ... (טו) וַיְהִי הוּא טָרַם כָּלָה לְדַבֵּר וְהִנֵּה
רַבֵּקָה יֹצֵאת... (מה) אֲנִי טָרַם אֲכַלֶּה לְדַבֵּר אֶל לְבָבִי
וְהִנֵּה רַבֵּקָה יֹצֵאת...

*Rabbi Samson Raphael Hirsch
Commentary to Genesis 48,11*



הרב שמשון רפאל הירש זצ"ל
Rabbi Samson Raphael Hirsch

Intertextuality (+ imitatio)

Chana ↔ **Eli**
& her son Shmuel & his sons



שמואל א א', טז | Samuel 1, 16

Do not deem your maidservant to be a **wicked** woman **בליעל** אל תתן את אמתך לפני בת **בליעל** כי מרב שיחי וכעסי דברתי עד הנה : for it is due to the extent of my grievance that I have spoken until now

שמואל א ב', יב-טז | Samuel 2, 12-16

ובני עלי בני בליעל לא ידעו את ה':

The **sons of Eli were wicked men**; they did not know the Lord

ומשפט הכהנים את העם כל איש זבח זבח

ובא נער הכהן כבשל הבשר והמזלג שלש השנים בידו:

... יקח הכהן בו ככה יעשו לכל ישראל הבאים שם בשלה... תנה

בשר לצלות לכהן ולא יקח

ממך בשר מבשל כי אם חי... לא כי עתה תתן ואם לא לקחתי

בחזקה:

This was the practice of the priests, with the people: when

any man would **present an offering**, the lad of the priest

w... while the flesh was cooking...



שמואל א ב', יז-יט

ותהי חטאת הנערים גדולה מאד את פני ה'

כי נאצו האנשים את מנחת ה':

ושמואל משרת את פני ה' נער חגור אפוד בד:

ומעיל קטן תעשה לו אמו והעלתה לו מימים

ימימה בעלותה את אישה לזבח את זבח הימים:

דברים י"ח, ג:

זֶה יְהִיָּה

משפט הכהנים מאת העם מאת זבחי הזבח

אם שור אם שֶׁה ונתן לכהן הזרע והלחיים והקבה:

Deuteronomy 18,3:

And this will be **the law of the priests** from **the people** who **present an offering**, whether it be a ox or sheep, that they will give the priest the foreleg, the jaw and the maw...

I Samuel 2, 17-19

The sin of the lads was very great **before the Lord**, as the men scorned the gift offerings of the Lord:

Samuel was serving **before the Lord**, a lad, girded with a linen ephod: his mother would make him a small robe and take it up to him from year to year, when she ascended with her husband to present the yearly offering.

Intertextuality

Contextuality

תהלים ע"ה, א.ה.ו.יא:
 למנצח אל תשחת מזמור לאסף
 שיר... ולרשעים אל תרימו קרן... אל תרימו
 למרום קרנכם תדברו בצואר עתק... זה ישפיל
 וזה ירים... וכל קרני רשעים אגדע
 תרוממנה קרנות צדיק
 דברי הימים א' ו' יח-ט:
 וא
 לה העמדים ובניהם מבני הקהתי הימן המשורר
 דברי הימים א' כ"ה, א-ו:
 ויבדל דויד ושרי הצבא לעבדה לבני אסף
 והימן וידותן
 ה
 נבאים בכנרות בנגלים ובמצלתיים ויהי מספרם
 ה
 נבא על ידי המלך... על ידי אביהם ידותן בכנור

Psalms 75, 1.5.6.11
Asaf imitates Chana's Prayer; Levitical singers were descendants of Chana (I Chronicles, 6, 18-19; 25, 1-6).

תהלים קי"ג, ד-ח: רם על
 כל גוים ה' על השמים כבודו: מי כה' אלהינו
 המגביהי לשבת: המשפילי לראות
 בשמים ובארץ: מקימי מעפר
 דל מאשפת ירים אביון: להושיבי עם נדיבים
 עם נדיבי עמו:

Psalms 113, 4-8
Egyptian Hallel = based on Chana's Prayer

שמואל ב כ"ב, ג.ד.ה.מ.מז.נא: אלהי צורי
 אחסה בו... ירעם מן שמים ה' (= תהלים י"ח,
 יד: ירעם בשמים ה')... ותזרני חיל
 למלחמה תכריע קמי תחתני: (= "ותאזרני חיל
 ל
 מלחמה... תהלים י"ח, מ; ראו גם שם לג)...
 ונחת קשת נחושה זרעתי... וירם אלהי צור
 ישעי... מגדול ישועות מלכו ועשה חסד למשיחו
 לדוד ולזרעו עד עולם:

Shmuel II, 22, 3.14.35.40.47.50
David's song of his life = based on Chana's Prayer

א ותתפלל חנה ותאמר
 עלץ לבי בה רמה קרני בה
 רחב פי על אויבי כי שמחתי בישועתך.
 ב אין קדוש בה כי אין בלתך ואין צור פאלהינו.
 ג אל תרבו תדברו גבה גבה יצא עתק מפיהם
 כי אל דעות ה [ולו] (ולא) נתכנו עללות.
 ד קשת גברים חתים ונכשלים אזרו חיל.
 ה שבעים בלחם נשכרו ורעבים חדלו
 ו עד עקרה ילדה שבעה ורבת בנים אמלה.
 ו ה' ימית ומחיה מוריד שאל ויעל.
 ז ה' מוריש ומעשיר משפיל אף מרומם.
 ח מקים מעפר דל מאשפת ירים אביון
 ט להושיב עם נדיבים וכסא כבוד ינחלים
 י כי לה מצקי ארץ וישת עליהם תבל.
 יי רגלי חסידו ישמר ורשעים בחשך ידמו.
 יא כי לא בכח וגבר איש.
 יב יחתו מריבו עלו בשמים ירעם
 ה' ידין אפסי ארץ
 ויתן עז למלכו וירם קרן משיחו.

ותתפלל (א', י; ב', כה)
 Pray – IS 1, 10; 2, 25

לבי (א', ח.יג) - פי (א', יב)
 Heart & mouth – IS 1, 8.12.13

רמה (א', א.יט; ז', יז; ח', ד)
 Rama – IS 1, 1.19; 7, 17; 8, 4

כסא (א', ט; ד', יג.יח)
 Chair – IS 1, 9; 4, 13.18

ירעם (א', ו; ז', י; שמואל ב כ"ב, יד
 IS 1, 6 = 7, 10; = IIS 22, 14

מלך - משח (שמ"א ט"ו, יז; כ"ו, טז;
 ש"ב ב' ד.ז; ג', לט; ה', ג.יז; י"ב, ז)

King & Mashiach (oil) – IS 16, 17;
 26, 16; IIS 4,7; 3, 39; 5,3.17; 12, 7



Biblical Critics
 "Chana's" prayer was added later.

חנה היתה נביאה
 Chana was a prophetess
 (מגילה י"ד ע"א; תרגום לשמואל א ב', א)

Chana's Prayer תפילת חנה

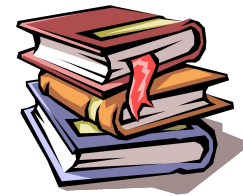
SUMMARY & CONCLUSIONS

- **Analysis of Chana's Prayer (Shmuel I 2, 1-10)**
- **Context with story of Chana & Shmuel**
- **Context within the Books of Shmuel (Shmuel II 22)**
- **Intertextuality with Tehillim (and Chronicles)**





REFERENCES



Fokkelman JP Narrative Art and Poetry in the Books of Samuel.
Studia Semitica Neerlandica. Vol 31. 1993.

לאה פרנקל: "תפילת חנה" בתוך "פרקים במקרא (ב) – דרכים חדשות בפרשנות"
עמ' 25-102.

אוריאל סימון "סיפור הולדת שמואל – המבנה, הסוג והמשמעות", עיוני מקרא
ופרשנות ב (תשמ"ו) 57-110.

אוריאל סימון: הקדשת הנער שמואל – המשרת בקודש שהיה לנביא. קריאה
ספרותית במקרא תשנ"ז 57-81.

משה גרסיאל "ספר שמואל-א' – עיון ספרותי", רביבים, תשמ"ג, 32-59.